

*Сан-Диего США 10 сентября 1991 г.*

*Соглашение об установлении побратимских отношений между городами Владивосток и Сан-Диего от 10 сентября 1991 года*

**ВЛАДИВОСТОК - САН - ДИЕГО**  
**Соглашение о Побратимстве**

---

Представители жителей городов Владивосток, РСФСР, Советский Союз и Сан Диего, штат Калифорния, Соединённые Штаты Америки взаимно соглашаются установить побратимские отношения. Эти отношения объявляются сегодня, 10-го сентября 1991-го года в целях углубления дружбы и доверия между нашими странами и для развития постоянных отношений между жителями наших городов.

Сан Диего и Владивосток связывает дружба, основанная на обменах и историческом сходстве. Два города являются основными военно-морскими портами своих стран и политическими, культурными, образовательными, научными и туристическими центрами своих регионов. Благодаря расположению на Тихоокеанском побережье обоим городам суждено играть жизненно важную роль в развитии культуры и экономики Тихоокеанского региона в следующем столетии.

В настоящее время, когда расширяются связи и сокращаются расстояния, признается, что контакты между городами играют жизненно важную роль в деле сближения, взаимопонимания и расширения сотрудничества между народами, гуманизации международных отношений, формирования объективного общественного мнения и укрепления нового политического мышления, что способствует конкретному вкладу городов в дело мира.

В поддержку идеалов международной доброй воли и прочного мира, города Сан Диего и Владивосток соглашаются развивать общественное сознание и участие в обменах по линии образования, культуры, технологии, бизнеса и военного сотрудничества, искать пути расширения понимания общественной жизни, традиций и обычаев друг друга через прямые контакты и отношения между людьми.

В эти последние годы двадцатого столетия Владивосток и Сан Диего более не являются второстепенными городами своих великих наций, но представляют собой динамичные центры событий и культурной жизни постоянно меняющегося Тихоокеанского побережья. Укрепление отношений между городами побратимами покажет себя жизненной основой двадцать первого века.

Сегодня, 10-го сентября, 1991-го года, в Сан Диего, Калифорния, Соединённые Штаты Америки, нашими подписями скрепляем данное соглашение.

Данное соглашение является вечным и достоверным.

Морин О'Коннор  
Мэр г. Сан Диего

Евгений Блинов  
Мэр г. Владивостока  
Валерий Бакшин  
Депутат Городского  
Совета г. Владивостока

10 сентября 1991 года